

VERBAL CONSENT FORM

Research project title

Toward Healthier Competitive Gaming Environments: Exploring Japanese Grassroots Esports Ecosystems

より健全なeスポーツ競技環境を目指して：日本の草の根eスポーツエコシステムの探求

Student-researcher

François Savard, Ph.D. Candidate, Interdisciplinary Ph.D. Program in Health and Society, Université du Québec à Montréal (UQAM), email : savard.francois.2@courrier.uqam.ca

Research supervisor

Maude Bondenfant, Professor, Department of Social and Public Communication, Université du Québec à Montréal (UQAM), email: bonenfant.maude@uqam.ca

Conflict of interest

The student-researcher and the research supervisor declare that they have no real, potential, or perceived conflict of interest related to this research project.

学生研究者および研究指導者は、本研究プロジェクトに関して、実際の、潜在的な、あるいは認識されるいかなる利益相反も存在しないことを宣言する。

Description of project and its objectives

This research project aims to better understand grassroots esports communities in Japan through an ethnographic approach. The study focuses on the functioning, practices, interactions, and organizational dynamics of community-based esports ecosystems.

Data will be collected through participant and non-participant observation, informal ethnographic conversations, and field notes during a research stay in Japan.

本研究プロジェクトは、民族誌学的アプローチを通じて、日本の草の根eスポーツコミュニティをより深く理解することを目的としています。本研究では、コミュニティを基盤とするeスポーツ・エコシステムの機能、実践、相互作用、および組織的ダイナミクスに焦点を当てます。

データは、日本での研究滞在中に、参加者観察および非参加者観察、非公式な民族誌的対話、ならびにフィールドノートを通じて収集されます。

Nature and duration of your participation

Your participation consists of taking part in an informal conversation with the researcher about your experiences or the activities of your esports community.

The conversation will typically last between 10 and 30 minutes, although it may be shorter or longer depending on the context and your willingness to participate.

No audio or video recordings will be made. The researcher may take field notes during or shortly after the conversation. stay in Japan.

ご参加いただく内容は、ご自身の体験やeスポーツコミュニティの活動について、研究者と気軽な会話をを行うことです。

会話の所要時間は通常10分から30分程度ですが、状況やご本人の参加意欲によっては、これより短くなったり長くなったりする場合があります。

音声や映像の録音・録画は一切行いません。研究者は、会話中または会話直後にフィールドノートを記録する場合があります。

Benefits associated with participating in the present study

You are not expected to receive any direct benefit from participating in this study. However, your participation will contribute to a better understanding of grassroots esports communities in Japan and to the advancement of scientific knowledge in this field.

本研究への参加によって、参加者に直接的な利益がもたらされることは想定されていません。しかし、ご参加いただくことで、日本の草の根eスポーツコミュニティに対する理解を深め、この分野における科学的知見の進展に寄与することになります。

Risks associated with participating in the present study

There are no anticipated risks associated with participating in

本研究への参加に伴うリスクは、日常的な会話で生じるもの

this research beyond those encountered in everyday conversations. You may refuse to answer any question or end the conversation at any time without providing a reason.

以外には想定されていません。参加者は、理由を明かすことなく、いかなる質問への回答も拒否したり、いつでも会話を終了したりすることができます。

Confidentiality

Information collected during this study will be treated confidentially. No audio or video recordings will be made.

本研究において収集された情報は、機密として取り扱われます。音声や映像の録音・録画は一切行われません。

Field notes will be stored securely and used only for research purposes. Any information that could identify you will not be disclosed in publications resulting from this research.

フィールドノートは安全に保管され、研究目的のみに使用されます。本研究に基づく出版物において、被験者を特定できる情報は一切開示されません。

Research data will be retained for scientific integrity and future research purposes, in accordance with institutional policies. If identifying information is collected, it will be stored separately from the research data and destroyed when it is no longer required.

研究データは、科学的誠実性を確保し、将来の研究に役立てるため、所属機関の方針に従って保存されます。個人を特定できる情報が収集された場合、それは研究データとは別に保管され、不要となった時点で破棄されます。

Secondary use of data

Research data may be used in future research projects related to esports communities, subject to approval by a Research Ethics Board where required. Any future use will respect the confidentiality of participants.

調査データは、必要に応じて研究倫理委員会の承認を得た上で、eスポーツコミュニティに関連する今後の研究プロジェクトにおいて利用される場合があります。今後の利用にあたっては、参加者の機密性を尊重します。

Voluntary participation and right to withdraw

Your participation is entirely voluntary. You may refuse to participate, decline to answer any question, or withdraw from the conversation at any time without providing a reason.

ご参加は完全に任意です。理由を明かすことなく、いつでも参加を拒否したり、質問への回答を控えたり、会話から退いたりすることができます。

Because many interactions will occur spontaneously during fieldwork, it may not always be possible to withdraw your data after the encounter if no means of future contact has been established.

フィールドワーク中は多くのやり取りが自然発生的に行われるため、事前の通知がない限り、接触後にデータを撤回できない場合もあります。

Compensation

No financial compensation will be provided for participating in this study.

本研究への参加に対して、金銭的な報酬は一切支払われません。

Questions concerning the research project?

If you have any further questions concerning your participation or the study itself, you may contact the people responsible for the project: François Savard (PhD Candidate), savard.francois.2@courrier.uqam.ca, or Maude Bonenfant (Research supervisor) bonenfant.maude@uqam.ca

参加や研究内容についてさらにご質問がある場合は、本プロジェクトの担当者までお問い合わせください：フランソワ・サヴァール（博士課程学生）、

Any questions concerning your rights? The research ethics review committee involving human subjects (CERPE) has approved this research project in which you are involved. If you have any ethical concerns or complaints about your participation in this study, and want to speak to someone who is not on the research team, please contact the coordinator of CERPE de la Faculté des sciences humaines : cerpe.fsh@uqam.ca – 1-514-987-3000 post 20548

savard.francois.2@courrier.uqam.ca、またはモード・ボネファン（研究指導者）、bonenfant.maude@uqam.ca

ご自身の権利に関するご質問はございますか？人間を対象とする研究倫理審査委員会（CERPE）は、皆様に参加されている本研究プロジェクトを承認しています。本研究への参加に関して倫理的な懸念や苦情があり、研究チーム以外の担当者と相談を希望される場合は、人文科学部（Faculté des sciences humaines）のCERPEコーディネーターまでご連絡ください：cerpe.fsh@uqam.ca – 1-514-987-3000 内線 20548

Acknowledgements

Your collaboration is essential to the realization of our project and the research team wishes to thank you.

本プロジェクトの実現には皆様のご協力が不可欠であり、研究チーム一同、心より感謝申し上げます。

Verbal Consent

By answering "Yes" to the researcher's request to

研究者の参加依頼に対し「はい」と回答することで、以下の事

participate, you indicate that:

- you have read or have had this information explained to you;
- you have had the opportunity to ask questions;
- you voluntarily agree to participate in this research project;
- you understand that you may withdraw from the conversation at any time without providing a reason.

No written signature is required. Consent is obtained verbally.

項に同意したものとみなされます：

- ・ 本情報を読み、またはその説明を受けたこと；
- ・ 質問をする機会が与えられたこと；
- ・ 本研究プロジェクトへの参加に自発的に同意したこと；
- ・ 理由を明かすことなく、いつでも会話から退くことができることを理解していること。

書面による署名は必要ありません。同意は口頭で得られます。

Optional consent (signature required)

☐ Yes ☐ No I consent to being described by my role (e.g., player, coach, volunteer, organizer, manager) in publications resulting from this research

私は、本研究の結果として作成される出版物において、自身の役割（例：選手、コーチ、ボランティア、主催者、マネージャーなど）で言及されることに同意します。

☐ Yes ☐ No If relevant, I consent to being identified by name in publications resulting from this research.

必要に応じて、私は、本研究に基づく出版物において実名で掲載されることに同意します。

☐ Yes ☐ No I consent to the name of my organization being identified in publications resulting from this research.

私は、本研究に基づいて作成される出版物において、所属組織名が明記されることに同意します。

Participant :
First Name, Surname

Signature

Date

Declaration by the researcher

I, the undersigned, hereby declare that:

- (a) I have explained the content of this information sheet to the participant;
- (b) I have answered all questions asked by the participant;
- (c) I have clearly informed the participant that their participation is entirely voluntary and that they are free to withdraw from the conversation at any time, without providing a reason;
- (d) I obtained the participant's free and informed verbal consent before beginning the conversation.

私、署名者は、ここに以下の事項を宣言します。

- (a) 私は、参加者に対し、本情報シートの内容を説明しました。
- (b) 私は、参加者からのすべての質問に回答しました。
- (c) 私は、参加が完全に任意であり、参加者は理由を明かすことなくいつでも会話から退くことができることを、参加者に明確に伝えました。
- (d) 私は、会話を開始する前に、参加者から自由かつ十分な情報に基づいた口頭による同意を得ました。

François Savard
First Name, Surname

Signature

Date